



**DEPARTAMENTO DE SERVICIOS PARA  
PERSONAS CON DISCAPACIDADES  
INFORME ANUAL PARA  
LA COMUNIDAD**



**LIFE. YOUR WAY.**  
Department on  
Disability Services



**TU VIDA.**

**A TU**

**MANERA.**

**1**

Mensaje del director

**2**

Sobre el DDS

**3**

Mes Nacional de Concientización sobre el Empleo para Personas con Discapacidades

**4**

No te tomes los "no" a pecho

**5**

El apoyo adecuado hace posible el cambio

**6**

Egresados de *Project Search*/  
Academia para Profesionales de Apoyo Directo

**7**

Testimonios

**8**

Personas Planeando Juntas por el Empleo

**9**

Considerar la Tecnología Primero

**10**

La primera conferencia anual Latinx

**11**

Colaboración internacional

**12**

30 años de autodefensa

**13**

Reconocimiento a empleados del distrito por su servicio

**14**

Proveedores

## Mensaje del director: Es lo que todos queremos



En la primavera del 2019, el Departamento de Servicios para Personas con Discapacidades invitó a accionistas, proveedores, socios comerciales y personas que reciben apoyo de nuestra agencia a participar en una serie de grupos focales para ayudarnos a refinar nuestra imagen corporativa. Trabajamos con una compañía creativa para evaluar cuáles audiencias internas y externas de nuestra agencia conocían y entendían nuestros esfuerzos para apoyar a las personas con discapacidades. El objetivo era desarrollar un mensaje e imagen sucintos y fáciles de reconocer que resonaran con los empleados, los familiares, los empleadores y el público en general. Tras numerosas deliberaciones, identificamos un eslogan que creo que personifica nuestra misión y define con exactitud lo que esperamos que logren las personas a quienes apoyamos.

### TU VIDA. A TU MANERA.

Todos queremos y merecemos la oportunidad de definir nuestras propias metas personales y profesionales. Necesitamos y valoramos el tiempo con y lejos de nuestra familia y amigos —el tiempo personal, la privacidad y la libertad para ir y venir como lo deseamos—. Esto es lo que el personal del DDS quiere para las personas a las que apoyamos. A través de un modelo para ofrecer servicios enfocado en las personas, nosotros y nuestras agencias proveedoras nos comprometemos a ayudar a que las personas con discapacidades identifiquen y fortalezcan sus habilidades y capacidades únicas para que puedan vivir y disfrutar la vida como escojan hacerlo. Este informe resalta algunos de los logros del año fiscal 2019 (AF '19) que nos llevaron más cerca de esta meta, incluyendo:

- **El Grupo de Trabajo Tecnología Primero.** La tecnología ha permeado prácticamente todas las áreas de nuestras vidas, desde los teléfonos inteligentes hasta los hogares inteligentes, dándonos acceso a la información, a nuestros seres queridos y a varios servicios con solo hacer clic en un botón o tocar una pantalla. Un mayor uso de tecnologías habilitantes puede ayudarles a las personas con discapacidades a disfrutar de sus comunidades y de sus hogares como prefieran hacerlo. En julio de 2019, organizamos el Grupo de Trabajo Tecnología Primero para examinar cómo se puede integrar por completo la tecnología a nuestras estrategias de facilitamiento de servicios para ayudarles a las personas con discapacidades a que vivan de manera más independiente.
- **Academia para Profesionales de Apoyo Directo.** En el AF '19, el DDS le proporcionó asistencia financiera y técnica a un programa creado por RCM of Washington para expandir las oportunidades de empleo para las personas con discapacidades. La Academia para Profesionales de Apoyo Directo es una estrategia innovadora que les proporciona entrenamiento y oportunidades de empleo a las personas con discapacidades asistidas por la RSA y fortalece el personal de los Profesionales de Apoyo Directo. La iniciativa ayuda a fortalecer nuestro personal de DSP y proporciona entrenamiento y oportunidades de empleo para las personas con discapacidades asistidas por la RSA.
- **Primera conferencia para Latinxs.** Llevamos a cabo nuestra primera conferencia completamente en español en septiembre de 2019. El evento fue una oportunidad para que las familias Latinxs escucharan directamente, en español, sobre los servicios para apoyar a los miembros de sus familias con discapacidades. La conferencia fue producto de nuestra participación en la Comunidad Nacional de la Práctica en Competencias Culturales y Lingüísticas y buscó ampliar nuestro compromiso con la comunidad latina del Distrito para que tuvieran acceso a los recursos y a la información sobre los servicios para personas con discapacidades.

Mientras nos preparamos para el 30.º aniversario de la Ley para los Estadounidenses con Discapacidades en julio del 2020, es nuestra obligación usar como base los éxitos resaltados en este informe que demuestran las contribuciones positivas que realizan las personas con discapacidades en nuestras comunidades, barrios, entornos de trabajo y familias. Continuemos trabajando juntos para impulsar su derecho a vivir su vida a su manera.

## Sobre el DDS

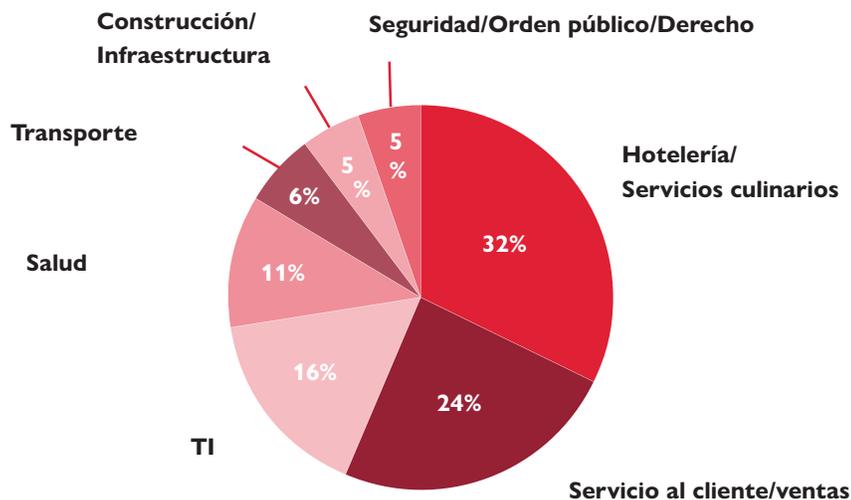
El Departamento de Servicios para Personas con Discapacidades (DDS) está compuesto por la Administración de Discapacidades del Desarrollo (DDA) y la Administración de Servicios de Rehabilitación (RSA). A través de estas administraciones, el DDS coordina una red diversa de proveedores de servicios para ayudar a las personas con discapacidades a llevar vidas dinámicas y autodirigidas. La agencia también alberga la Oficina de Determinación de Discapacidades, la cual procesa las solicitudes para discapacidades del programa de Ingresos Suplementarios de Seguridad y el programa de Ingresos por Discapacidad del Seguro Social para los residentes del Distrito de Columbia y los ciudadanos de EE. UU. y sus territorios. La Oficina de Determinación de Discapacidades de la Administración del Seguro Social lleva a cabo estas actividades a nivel federal.

Desde el 1 de octubre de 2018 hasta el 30 de septiembre de 2019, el DDS brindó servicios de asistencia a

- **7,952** personas con discapacidades, de las cuales
- **2,395** recibieron servicios de apoyo a través de la DDA; y
- **6,243** recibieron apoyo a través de la RSA

En el último año fiscal, el DDS ayudó a **546** personas con discapacidades a ingresar, mantener, recuperar o avanzar en su empleo a través de apoyos proporcionados por la RSA. En línea con nuestro compromiso por preparar personas con discapacidades para carreras profesionales, se posicionaron personas en varios campos de alta demanda como hostelería, salud y TI. El salario promedio fue de **\$16.04**, el cual es aproximadamente 13 por ciento mayor al salario mínimo del Distrito y aproximadamente 10 por ciento mayor al salario de vida del Distrito. \*

De las 546 personas que lograron apoyos para empleos competitivos e integrales de la RSA durante el AF '19, 498 o el 91% obtuvieron empleos en los campos de alta demanda que se listan en la gráfica a continuación. Diez por ciento obtuvieron empleos en una variedad de campos, incluyendo negocios, educación y servicios humanos.



\*El salario mínimo en el Distrito de Columbia es de \$14 y el salario de vida del Distrito de Columbia es de \$14.50. Fuente: does.dc.gov

# Mes Nacional de Concientización sobre el Empleo para Personas con Discapacidades

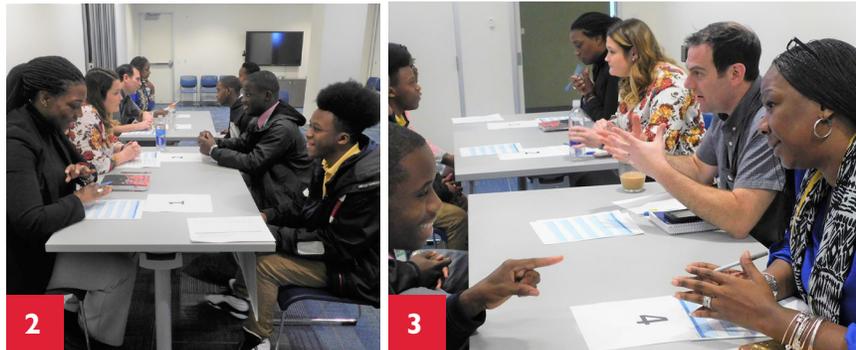
Octubre se reconoce anualmente como el Mes Nacional de Concientización sobre el Empleo para Personas con Discapacidades (NDEAM). Como iniciativa de la Oficina de Política de Empleo para Personas con Discapacidades (ODEP) del Departamento de Trabajo de los EE. UU., el NDEAM celebra las contribuciones de los trabajadores con discapacidades y enfatiza en la importancia de garantizar que todas las personas con discapacidades tengan acceso a los servicios y apoyos que les permitan trabajar. En el AF '19, el DDS organizó una serie de eventos para celebrar los logros de los participantes del Programa de Profesionales Aspirantes y para hacer un reconocimiento a negocios y otras agencias del Distrito por asociarse con nosotros para ayudar a las personas con discapacidades a desarrollar las habilidades y la experiencia que necesitan para obtener, mantener, recuperar o avanzar en su empleo.



## Entrevistas rápidas

Veinte estudiantes de Ballou High School demostraron sus capacidades comunicativas y sus aspiraciones profesionales durante el evento de entrevistas rápidas de la RSA. Se diseñó esta simulación para ayudar a los estudiantes con discapacidades a practicar sus habilidades para entrevistas como preparación para entrevistas de trabajo reales. Al igual que en las citas rápidas, los estudiantes circulaban de una mesa a la otra, saludando e interactuando con el personal del DDS, quienes actuaban como entrevistadores falsos. Sharon Bean, profesora en educación especial, comentó que esta fue la primera vez en su carrera de 40 años en la que sus estudiantes habían estado expuestos a algo así. "Es maravilloso".

Luego de las entrevistas rápidas, dos estudiantes recibieron un poco de atención extra del personal del DDS a través de los **Días de Mentorías para Personas con Discapacidades**, un evento de desarrollo vocacional organizado por la Asociación Estadounidense de Personas con Discapacidades. Los estudiantes aprendieron cómo crear una trayectoria de vida y pulieron sus habilidades de presentación personal.



**1.** Sylvia Bailey-Charles, especialista en relaciones de negocios del DDS (a la izquierda, chaqueta azul) coordinó el Programa de Pasantías para los Profesionales Aspirantes. Aparece en la foto con los antiguos pasantes, ahora empleados tiempo completo del Distrito: William Seals, directivo de Servicios Humanos con DC OHR; Yohanna Miller, especialista de TI con el Departamento de Servicios Humanos; Alice Aguehounde, representante de servicio al cliente del DDS; Courtney Bowman, especialista de programas con DCRA; y Ayesha Jackson, asistente de personal con DC MPD/Oficina del Desarrollo Profesional. Al fondo: Darryl Evans, subdirector del DDS/RSA y Miriam Aybar-Morales, especialista del empleo para personas con discapacidad del DCHR. **2.** Cada voluntario del personal le hacía a cada estudiante una pregunta y, al sonar la campana, le brindaba a los futuros candidatos retroalimentación para ayudarles a obtener su trabajo deseado. **3.** Charlotte Roberts, gerente de desempeño del DDS, disfrutó mucho de su rol como entrevistadora falsa. "Es genial tener la oportunidad de involucrar a los estudiantes en ejercicios de la vida real. Estos estudiantes estaban bien preparados y se tomaron el proceso y la retroalimentación con seriedad". **4.** Patrick y Daniel tuvieron un día completo en el DDS durante los Días de Mentorías para Personas con Discapacidad. Su día concluyó con una reunión con el director del DDS, Andrew Reese. **5.** Tip de mentoría: ¡Un buen apretón de manos con contacto visual te llevarán lejos en la vida y en los negocios!

## Reconocimiento del empleador

Antwanye Ford, CEO de la firma de consultorías en TI y gerencia, Enlightened, y presidente del Consejo de Inversión del Personal del DC, fue el orador inaugural en el Evento de Reconocimiento del Empleador. Padre de un hijo con discapacidades, Ford retó a la audiencia de empleadores del gobierno y de negocios locales a encontrar soluciones para "hacer que a la gente le importe" lo suficiente como para darles a las personas con discapacidades la oportunidad de demostrar sus habilidades. El evento también incluyó mesas redondas con participantes del Programa de Profesionales Aspirantes. La pasantía paga de seis meses les dio a las personas con discapacidades oportunidades para trabajar con varias agencias del Distrito. Ahora que son empleados tiempo completo del Distrito, cada uno compartió cómo el tener un buen trabajo ha incrementado la posibilidad de ser parte de sus comunidades y cómo el programa eliminó el estigma de emplear a personas con discapacidades. Los empleadores comentaron que ser parte del programa fue una de las decisiones más inteligentes que han tomado para sus agencias. Ford enfatizó a la audiencia en que emplear personas con discapacidades no es una tarea altruista, sino un esfuerzo para conectar personas cualificadas con trabajos significativos.



*Ford (l) es el cofundador de Enlightened, Inc., una importante firma de consultoría en gerencia y tecnología de la información. Aparece en la foto con Darryl Evan, subdirector de la RSA*

## Perfil personal: Afra Abdullah

### No te tomes los "no" a pecho



Para Afra Abdullah, hacer la transición de la secundaria a la universidad fue un reto. Conectó con la RSA durante su último año en la Kingsbury Day School y luego estudió Comunicaciones en Curry College. Aunque la universidad tenía servicios robustos de apoyo que les brindaban tiempo extra para los exámenes, programas de lectura personalizados y un anotador, si era necesario, Abdullah necesitaba orientación para manejar su tiempo antes y después de clase. La consejera de rehabilitación vocacional Shontae Waldrip hizo que el año más difícil de Abdullah fuera mucho más fácil. "Fue genial trabajar con la señorita Waldrip. No sacó su trabajo de un guion; se enfocó en mis necesidades". Waldrip le escribió un correo electrónico a Abdullah con consejos para estudiar y la capacitó para organizar su horario. En su penúltimo año, Abdullah ya había encontrado su ritmo.

Waldrip continuó apoyando a Abdullah en su proceso para graduarse de American University. Completó un programa intensivo de un año para obtener un título de maestría en relaciones públicas y periodismo televisivo. Abdullah es ahora una productora asociada en los programas de ESPN y Southeastern Conference (SEC) que se transmiten en Sirius XM Radio. Sus mañanas inician a las 5:30 a.m. y tiene como labor operar el panel de audio, coordinar a los invitados y asegurarse de que el contenido sea apropiado para los oyentes de todas las edades. Aunque Abdullah nunca había considerado una carrera en la radio, está aprendiendo todo lo que puede de su primer trabajo profesional. "Estoy absorbiéndolo todo como una esponja. Mis colegas son muy serviciales y los deportes son divertidos". Le gusta en especial poder usar jeans y una camisa o un suéter lindo para el trabajo. Haciendo alusión a la frustración de buscar trabajo, Abdullah les recuerda a las personas con discapacidades en búsqueda de trabajo que no se desanimen. "Los estilos de aprendizaje son diferentes, pero hay muchos caminos por explorar, incluso el de comenzar tu propio negocio. Si necesitas ayuda, la RSA está ahí. Persevera. No te tomes los 'no' a pecho".

## Perfil personal: Thornell Moore

### El apoyo adecuado hace posible el cambio



Thornell Moore admite con facilidad que no siempre tuvo la mejor disposición cuando se trataba de trabajar con la RSA. Había estado conectado con organizaciones similares en toda la región por años, pero a menudo sentía que no lo escuchaban y que el personal solo lo desestimaba. En un momento, su ira y su comportamiento disruptivo causaron que lo escoltaran fuera del DDS/RSA. Luego conoció a la consejera de rehabilitación vocacional Alecia Trunk y todo cambió.

Moore ha vivido casi todos los aspectos de la vida de la calle que se puedan imaginar, con resultados como múltiples visitas al hospital y varias estancias en refugios para personas sin hogar. Se unió a varios grupos de apoyo, pero nunca se comprometió realmente con los principios de autodisciplina necesarios para cambiar su comportamiento. Antes de darse cuenta, tenía más de 50 y una ira hacia sí mismo por el tiempo que había desperdiciado.

Según Moore, Trunk fue la primera persona que le dijo que podía cambiar las cosas. Lo animó a enfocarse en su pasión por la cocina. Luego de obtener su licencia para manipulación de alimentos, se inscribió en una agencia de trabajos temporales y convirtió su pasión en su "trajín". Moore ha coordinado actividades de cocina para agencias del gobierno y sin ánimo de lucro: desde organizar los horarios del personal hasta preparar comidas y ordenar suministros. Actualmente, trabaja como el cocinero principal en una escuela primaria durante la semana y los fines de semana como chef en el National Rehabilitation Hospital. Un empleo estable y la apreciación de los estudiantes y colegas han significado una gran diferencia. "Los niños me dan dibujos para agradecerme por el almuerzo o el desayuno, y mis colegas recuerdan mi cumpleaños". Es la primera vez que recuerda haber recibido tales muestras de afecto. "Fue genial".

Moore está poniendo en práctica las herramientas que recibió de la RSA al tiempo que expande sus trabajos en la cocina. Recientemente se casó con "el amor de su vida" y se reunió con su hija. "Aprecio la forma en que la Señorita Trunk me trató. Fue auténtica y me ayudó a ser abierto y paciente con el proceso. Tienes que querer el cambio. Ahora, tengo toda una nueva actitud hacia la vida. Me siento libre; mi futuro no tiene límites".

## El DDS avanza con Employment First en el Distrito de Columbia

El DDS continuó promoviendo *Employment First* (El Empleo Primero) para jóvenes y adultos con discapacidades a través de múltiples iniciativas y colaboraciones. El DDS colabora con la Oficina del Superintendente Estatal de Educación y su Comunidad de Prácticas de Transición Secundaria; participa en el Consejo de Inversión para el Personal y su Comité de la Juventud; apoya al personal del Departamento de Recursos Humanos del DC en el enfoque para contratar personas con discapacidades dentro del gobierno del Distrito; y reúne a 12 agencias del Distrito en un equipo de liderazgo para *Employment First* para compartir información y recursos sobre sus programas e iniciativas relacionadas con el empleo y los caminos vocacionales en el Distrito. Estas agencias discuten oportunidades de colaboración para mejorar los resultados y la experiencia de las personas con discapacidades y de las familias que sean elegibles para servicios de múltiples agencias. Las agencias colaboran en la colocación del personal, la inscripción para que las personas puedan beneficiarse de servicios coordinados de múltiples agencias, la participación del empleador, el fortalecimiento de capacidades para el personal de empleo y más.

## Egresados de Project SEARCH

Quince jóvenes apoyados por la RSA Transition completaron un programa que los dotó con las herramientas y habilidades necesarias para obtener y mantener un empleo y para llevar vidas autogestionadas. Project SEARCH es un programa de inmersión en el lugar de trabajo diseñado para adultos jóvenes con discapacidades intelectuales y de desarrollo. Los participantes pasan un mínimo de seis horas diarias en un negocio anfitrión y participan en entrenamiento laboral y exploración vocacional. También reciben apoyo con la acomodación y la adaptación, y entrenamientos prácticos de los profesores y empleadores. Como resultado, luego de completar el programa, los estudiantes están totalmente preparados para ingresar al personal.

Los jóvenes apoyados por el DDS recibieron entrenamiento vocacional valioso en los Institutos Nacionales de Salud (NIH, en inglés), Embassy Suites by Hilton y el Smithsonian. Seis estudiantes aceptaron trabajos con Hilton y el Smithsonian, y uno está trabajando en una compañía de planeación de bodas.



*Christin Grochala, consejera de rehabilitación vocacional, con Douglas Morales, egresado de Project SEARCH NIH. Douglas está esperando la aprobación final de la documentación para comenzar un empleo medio tiempo con NIH. El Washington Post también resaltó el logro de Mionna Smith, empleada tiempo completo del Smithsonian en la Oficina de Automatización con la Oficina de Finanzas y Administración. Fue una de los cinco egresados de Project SEARCH Smithsonian.*

## Academia para Profesionales de Apoyo Directo

En abril de 2019, RCM of Washington piloteó un programa con el objetivo de brindarles a 11 jóvenes en transición del DC las habilidades y certificaciones necesarias para el trabajo de servicios para personas con discapacidades de primera línea. La Academia para Profesionales de Apoyo Directo (DSP) fue un programa personalizado de capacitación vocacional de seis semanas que expuso a los participantes a una variedad de caminos vocacionales dentro del campo de la salud y los servicios humanos. Los participantes obtuvieron habilidades esenciales de preparación para el trabajo y completaron cursos de atención a emergencias que incluyeron Salud y Bienestar, RCP/ Primeros Auxilios e Intervención para la Prevención de Crisis. También diseñaron e implementaron proyectos de campo, incluyendo brindarles clases a autodefensores y llevar a cabo un club de lectura mensual para ayudarles a las personas con discapacidades a disfrutar de la lectura con amigos y miembros de la comunidad.

Nueve (9) de los once (11) miembros de la cohorte originales completaron la Academia DSP y recibieron certificaciones para convertirse en Profesionales de Apoyo Directo en el Distrito de Columbia. La agencia proveedora de servicios para adultos con discapacidades planea realizar la publicación trimestral de la academia y está explorando la posibilidad de replicar el programa con otras poblaciones vulnerables, como veteranos e inmigrantes. Dos objetivos principales de esta iniciativa son abordar las metas de resultados de empleo de las personas con discapacidades y fortalecer el personal de servicios directos.



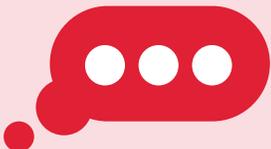
**1.** La primera cohorte egresada de la Academia para Profesionales de Apoyo Directo (primera fila, I-D: Jeanell Ward, Damea Dalton, Denise Anderson, Dayona Walker. Segunda fila, I-D: Giselle Tavarez, Montez Green, Jose Villatoro, Joseph Woodland. **2.** (L-R) Amy Brooks, CEO de RCM de Washington; Giselle Tavarez, egresada de la Academia DSP que obtuvo un empleo como navegante de la comunidad; director del DDS, Andrew Reese.

## Testimonios de los egresados del programa piloto Academia DSP

*" Disfruté de involucrarme con todos los tipos de discapacidad y pensar en nuevas ideas creativas para ayudar a que una persona pueda tener una buena calidad de vida".*

*" Esta experiencia fue una gran revelación para mí. Me brindó conocimiento sobre la historia de la discapacidad y cómo surgieron los programas para personas con discapacidades".*

*" La experiencia más valiosa no fue académica. Ha sido fortalecer las vidas de las personas con discapacidades. Aprendí sobre las diferentes discapacidades que las personas pueden tener y cómo apoyarles. A través del entrenamiento, he aprendido cómo apoyar a las personas en el fortalecimiento de sus habilidades sociales y comunicativas y en la autoestima. Aprendí a tener empatía por los otros".*





Conociendo a los estudiantes de St. Coletta que completaron nuestro primer entrenamiento de Personas Planeando Juntas por el Empleo como programa en la escuela. El curso, dictado por adultos con discapacidades, les ayudó a los estudiantes a identificar intereses vocacionales y diseñar un camino para alcanzar sus metas. #BrightFutures #DDAwareness19

## Personas Planeando Juntas por el Empleo

En marzo de 2019, St. Coletta de Greater Washington invitó al equipo de Aprendices y Trabajadores del DDS DC a realizar el primer curso escolar Personas Planeando Juntas por el Empleo (PPTE). Durante cuatro días, siete estudiantes participaron de clases y actividades que exploraron lo que era importante "según" ellos e importante "para" ellos, evaluaron qué carreras les gustaban o no e identificaron los apoyos que podrían necesitar para tener éxito. También desarrollaron un plan de trayectoria de empleo que fue útil para ayudarles a crear una visión de sus vidas e identificar los pasos y retos que podrían enfrentar con

el fin de conseguir sus metas. Los estudiantes pueden ahora usar las habilidades y herramientas adquiridas durante la capacitación PPTE para dirigir el desarrollo de su Plan Educativo Individualizado (IEP) y su Plan Laboral Individualizado (IPE). Para el PPTE, se adaptó el currículo de la Comunidad de Aprendizaje para Prácticas Centradas en Personas. El DDS ha desarrollado una serie de videos de entrenamiento en PPTE que se pueden consultar en nuestra página web:

[dds.dc.gov/node/1372136](https://dds.dc.gov/node/1372136).

## JumpStart prepara jóvenes para pasantías de verano y el nuevo año escolar

El programa *JumpStart* de 2019 les brindó capacitación de preparación laboral a 21 jóvenes con discapacidades que participaron en el Programa de Verano de Empleo para Jóvenes del alcalde Marion S. Barry. Antes de comenzar con sus pasantías, los jóvenes asistieron a una orientación de una semana donde participaron en actividades de aprendizaje práctico para ayudarles a comenzar a construir la autodefensa y las habilidades blandas necesarias para experiencias de empleo exitosas con varias agencias como DC Housing Authority, DC Public Libraries, DC Department of Parks & Recreation, Metropolitan Police Department, National Children's Center, OSSE y DDS. Al final de sus pasantías de verano, los jóvenes de *JumpStart* se reunieron en una sesión de cierre de tres días para reflexionar sobre sus experiencias y conectar sus trabajos de verano a sus Planes Educativos Individualizados (IEP), Planes Laborales

Individualizados (IPE) y metas de empleo a corto y largo plazo. Los jóvenes crearon avances de iMovie cortos resaltando sus experiencias de verano y elaboraron presentaciones personales en video para ayudar con la búsqueda de empleo en el futuro.

El DDS y la RSA desarrollaron *JumpStart* en colaboración con el Departamento de Servicios de Empleo, SchoolTalk, el Centro para la Vida Independiente del DC (DCCIL) y Workforce Opportunities Unlimited.

## Considerar la Tecnología Primero

Se formó un nuevo grupo en 2019 para examinar cómo las tecnologías existentes y emergentes pueden beneficiar a las personas con discapacidades. El Grupo de Trabajo Tecnología Primero (TFWG) reúne a personas con discapacidades, familiares, proveedores y personal del DDS para desarrollar un plan estratégico que establecerá el Distrito de Columbia como un Estado de Tecnología Primero. El TFWG:

- desarrollará una visión compartida de lo que significa ser un Estado de Tecnología Primero;
- examinará cómo aumentar el acceso y uso de la tecnología entre las personas con discapacidades para mejorar su calidad de vida, independencia y libertad personal;
- implementará políticas y procesos de apoyo para asegurar que las personas apoyadas por el DDS tengan acceso equitativo a la tecnología;
- propiciará la participación comunitaria para identificar las mejores prácticas en tecnología habilitante; y

- valorará y evaluará el progreso de la agencia y del Distrito para convertirse en un Estado de Tecnología Primero.

Las tecnologías habilitantes son herramientas para mejorar la capacidad de un usuario de realizar alguna tarea específica. Algunos ejemplos son:

- Tecnología asistencial
- Controles ambientales
- Apoyos remotos
- Aplicaciones móviles
- Otras innovaciones en tecnología inteligente



## Primera conferencia anual Latinx



El 30 de septiembre, el DDS se asoció con varias agencias del Distrito para llevar a cabo la primera conferencia completamente en español. La Conferencia Latinx se desarrolló en los barrios del DC Columbia Heights y Mt. Pleasant en St. Stephen y la Incarnation Episcopal Church. Fue diseñado para brindarles a los hispanohablantes con discapacidades y a sus familiares acceso a información, apoyo y recursos en su idioma nativo y ayudarles a las agencias del Distrito a entender mejor las experiencias y necesidades de los latinos en la comunidad de personas con discapacidades. Los temas de la conferencia fueron: alfabetismo/educación en finanzas, coordinación de servicios y empleo. Durante una sesión de escucha, los asistentes compartieron sus experiencias y opiniones sobre los servicios del Distrito. Quince agencias y proveedores de servicios para la comunidad del Distrito culminaron el día con una feria de información para los participantes de la conferencia. La conferencia fue un esfuerzo colaborativo entre el DDS, el Concejo del Desarrollo para Personas con Discapacidades, la Oficina del Alcalde para Asuntos Latinos, *Quality Trust for Individuals with Disabilities*, la Oficina de Derechos para las Personas con Discapacidades y el Departamento de Recursos Humanos del DC.

El enfoque principal de la Conferencia Latinx inaugural fue aprender sobre las necesidades y experiencias de los residentes latinos del Distrito con discapacidades. Se les hicieron las siguientes preguntas a los asistentes:

1. ¿Qué está haciendo bien el gobierno del DC en los servicios para latinos y latinas con discapacidades?
2. ¿Qué puede mejorar el gobierno del DC?
3. ¿Qué le gustaría ver en el futuro?

Algunas respuestas clave:

*"Estoy muy agradecido de que esta conferencia sea en español".*

*"Es importante mencionar que la Oficina de la Alcaldesa envía un mensaje de texto, por teléfono".*

*"Necesito más información para niños con autismo".*

*"Muchas personas no saben qué recursos hay disponibles para los padres".*

*"Como padre, siento que tengo un poco de apoyo, pero pienso que falta mucho".*

*"Muchas familias no tienen clara la magnitud de la discapacidad de sus hijos o hijas y no saben qué hacer".*

*"Mejorar la calidad de los servicios de interpretación de la agencia, porque muchas personas no entienden lo que se les dice y no reportan esto".*

La retroalimentación recibida en la sesión de escucha se está utilizando en las agencias del Distrito para actualizar las prácticas y mejorar la interacción con esta comunidad.

## Citas, matrimonio, amor

Hubo una discusión animada sobre las citas, el matrimonio y el amor en el edificio True Reformer en U Street. El evento fue parte de nuestra celebración del 2019 del Mes de Discapacidades en el Desarrollo. Entre los panelistas: Ricardo y Donna Thornton, antiguos residentes de Forest Haven, quienes han estado casados por más de 30 años. Se compartieron cortos de la película "Profoundly Normal" (Los Thornton, en español) durante la tarde. La película hecha para televisión se trata del camino de una pareja de una institución a ser novios, padres y abuelos. Cuando se le preguntó por qué quería casarse, Donna respondió: "Quería mostrarles a las personas que podemos hacer todo lo que ellos pueden hacer".

**#DDAwareness19**



*La película Los Thornton estuvo basada en la historia real de Ricardo y Donna Thornton. Ambos se conocieron y se enamoraron cuando vivían en Forest Haven. Han estado casados por más de 30 años.*

## Los autodefensores del DC y MD celebran 30 años de acción



*Andrew Reese(C), el director del DDS, presentó la proclamación de la alcaldía al Project ACTION! Ricardo Thornton(I) y Thomas Magnum(D), miembros de la junta*

*Project ACTION! y People on the Go se reunieron en Bethesda Marriott el viernes 13 de septiembre para celebrar 30 años de la autodefensa. La autodefensa en movimiento: 30 años y más allá, fue el tema de la conferencia de un día que les dio a los asistentes acceso a herramientas y recursos para ayudarles a vivir su mejor vida. Los temas incluyeron los derechos y responsabilidades del voto, la nutrición y el bienestar, la construcción de relaciones saludables, las interacciones con la policía y la seguridad personal. Muchas de las sesiones las desarrollaron los autodefensores. Dustin Wright, fundador de Disability Cocoon, fue el expositor del mediodía. Expuso conocimiento sobre el rol positivo que las tecnologías habilitantes pueden tener para ayudar a que las personas con discapacidades vivan de la manera más independiente posible. Andrew Reese, director del DDS, presentó una proclamación de celebración para Project ACTION! por parte de la alcaldesa Bowser. Christian Miele, Subsecretario del Departamento para Personas Discapacitadas de Maryland presentó un premio a People on the Go por parte del Gobernador Larry Hogan. El día concluyó con una recepción de aniversario y un baile.*

*Project ACTION! comenzó hace 30 años cuando un pequeño grupo de hombres y mujeres con discapacidades de desarrollo comenzaron a reunirse de forma mensual en el Lt. Joseph P. Kennedy Institute para discutir los problemas que impactaban sus vidas y las metas que querían alcanzar. Hoy, Project ACTION! es una organización independiente 501 (c) (3) que ha apoyado a personas con discapacidades a convertirse en autodefensores empoderados con miembros que ofrecen servicios en juntas y comités de organizaciones nacionales para personas discapacitadas, incluyendo al Comité del Presidente para Personas con Discapacidades Intelectuales, y localmente en el Consejo de las Personas con Discapacidades en el Desarrollo del DC, y varios comités en el DDS.*

## Perfil personal: Thelma Green

### Autodefensora con aparición en la revista Money



La entrevista se llevó a cabo hace casi dos años, pero Thelma Green recibió su copia el 27 de febrero de 2019. La capacitadora de Personas Certificadas Planeando Juntas fue una cofacilitadora en una sesión en St. Coletta's School en el sureste del DC. El personal y otros facilitadores estaban cortando secciones de revistas viejas para que los estudiantes crearan collages sobre sus intereses vocacionales, cuando lo vieron: una foto de página entera de Green en la revista Money. *The War on Pre-Existing Conditions* [La guerra contra las condiciones preexistentes], escrito por Alicia Adamcyk, se publicó en la edición digital de Money en julio de 2017; la edición impresa salió en septiembre de 2017. Rebosante de orgullo, la autodefensora comentó: "Lo había olvidado por completo".

Es fácil entender cómo olvidó la entrevista. Green es un miembro activo de *Project ACTION!*, la coalición del Distrito de autodefensores y organizaciones de autodefensa, y ofrece sus servicios en la junta asesora del Centro de Recursos y Asistencia Técnica para la Autodefensa. También es muy activa con las Olimpiadas Especiales del DC y el club de lectura *The Next Chapter*. En el artículo de Money, compartió sus opiniones sobre la Ley de Reconciliación para un Mejor Cuidado de la Salud (BCRA). Es todavía una invitada solicitada para las emisiones locales y nacionales sobre el tema de los derechos de las personas con discapacidades y los asuntos del cuidado de la salud que afectan a las personas con discapacidades.



## Corea del Sur busca mejorar sus servicios para personas con discapacidades

Los colegas del DDS/RSA les dieron la bienvenida a 20 invitados de la provincia de Gyeongsang de Corea del Sur el miércoles, 25 de septiembre. La delegación recorrió varias ciudades en EE. UU. y Canadá, y se reunió con organizaciones de servicios para personas con discapacidades para aprender sobre cómo podrían mejorar el acceso a servicios de apoyo de calidad para las personas con discapacidades. En la foto, los colegas del DDS Yufanyi Nshom, Angela Spinella y Ricky Wright, con la delegación coreana, sosteniendo la pancarta de la agencia de servicios para personas con discapacidades de Gyeongsang.

## Reconocimiento a empleada de Parques y Recreación por su espíritu inclusivo



En la foto (l-D): Abraham Oguntimehin; Margie Robinson, especialista en recreación; y Winslow Woodland, subdirector de la DDA.

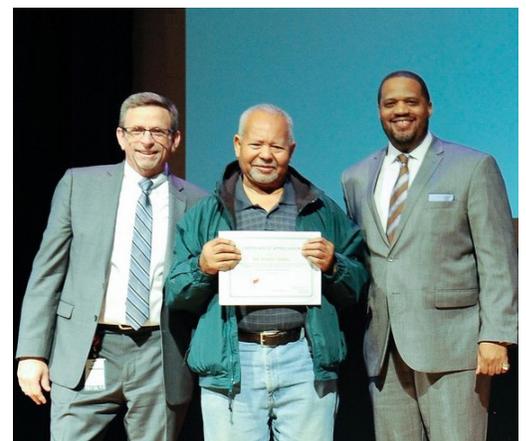
Excellent Community Services le reconoció a Margie Robinson, especialista en recreación en el centro de recreación Bald Eagle, el amor y apoyo a las personas con discapacidades en el desarrollo. Abraham Oguntimehin, CEO de Excellent Community Services Inc., comentó que durante sus años de trabajo para las personas con discapacidades en el Distrito, ha visitado más de 20 centros recreacionales en toda la ciudad, y Bald Eagle fue por mucho el más amigable y el más acogedor con las personas con discapacidades. Esto se debe en mayor medida a Margie Robinson. Sorprendida por el reconocimiento, Robinson comentó que está comprometida con garantizarles a las personas apoyadas por Excellent Community Services una calurosa bienvenida, seguridad y diversión mientras estén en el centro. "Estoy feliz de tenerte aquí y estoy feliz de que seas quien eres. Este es un lugar al que puedes venir a relajarte, sentirte cómodo y disfrutar de las actividades que ofrecemos".

Las personas que reciben apoyo por parte de Excellent Community Services visitan el centro dos veces por semana, participan en clases de arte, hacen ejercicio en el gimnasio, asisten en la bodega de alimentos y, de ser necesario, asisten a los ciudadanos mayores que también usan el centro. Porche Jordan, instructora de arte, les dijo a los fiesteros que su creatividad la inspiró y que apreciaba su disposición en confiarle a ella sus talentos. "En el arte, no hay nada errado. Sé tú mismo, porque solo hay uno como tú y eres genial justo como eres."

## Reconocimiento al empleado: Robert Harris

### Cinco décadas de servicio a las personas con discapacidades

El mayor recurso de cualquier organización son sus empleados. En el AF '19, el DDS hizo un reconocimiento a 27 empleados por sus 30 o más años de servicio a las personas con discapacidades. Un empleado recibió una entusiasta ovación: Robert Harris, técnico de servicios de negocios. Harris, un veterano de Vietnam nativo de Washington, obtuvo un reconocimiento por 50 años de servicio. Luego de completar su recorrido de servicio en Vietnam, Harris estuvo ubicado en Oahu, Hawaii, donde fue un voluntario activo en la que se conocía antes como la Asociación Militar para los Ciudadanos Retrasados. Después de recibir su licencia con honores del Ejército de EE. UU., trabajó brevemente como un Oficial de Protección Federal en la Galería Nacional de Arte, antes de integrarse a la RSA. Harris comenzó su carrera con la RSA/DDS como un consejero auxiliar, llevando a cabo visitas y evaluando las condiciones de vida y las necesidades de las personas que recibían apoyo por parte de la agencia. Luego, trabajó en el cuarto de suministros de la oficina y después fue transferido a la unidad de operaciones, donde procesaba facturas a mano. "Eso fue mucho antes de los computadores", recordó. "Hacíamos todo a mano para poder perforarlo". Luego de ver montones de cambios en la forma en que se brindan los servicios y el manejo de procesos, Harris le atribuye su longevidad a una cosa: "Las personas".



Robert Harris (centro) aparece en la foto con el director del DDS Andrew Reese (l) y el coordinador del personal del DDS T. Jared Morris.

## Proveedores del DDS 2019

El Departamento de Servicios para Personas con Discapacidades puede ayudar a las personas con discapacidades a vivir sus mejores vidas mediante el trabajo y el apoyo de los siguientes proveedores de servicios.

1Axiom, LLC  
 A Vivid Age, LLC  
 ABC Technical Solutions  
 Abundant Life Residential Services  
 AGAPE, Inc.  
 Alight Supports, Inc.  
 Amazing Grace Supports  
 Amazing Love Health Services, LLC  
 America Works of Washington  
 American Healthcare Services  
 Anchor Mental Health Association, Inc.  
 Angel Loving Care Group Home  
 Anna Healthcare, Inc.  
 Apex Healthcare Services, Inc.  
 Apex Nursing of Maryland  
 ARC of DC, Inc.  
 Art & Soul  
 Art Enables  
 Associated Community Services  
 Avid Care, Inc.  
 AWS Benchmark  
 Azure, LLC  
 Bee Homes South, Inc.  
 Benedictine School for Exceptional Children  
 Blossom Services, Inc.  
 Bridges Center  
 Bridgeway Community Services  
 Broad Futures  
 Brookland Senior Day Care Center  
 C.G. Dixon & Associates  
 Capital Care, Inc.  
 Capitol Discovery Services, Inc.  
 Capitol Hill Supportive Services  
 Care Speech Language Pathology Service, LLC  
 Center on Deafness  
 Cheryl McAfee  
 CHW Solutions, Inc.  
 Circle of Care Quality Services, LLC  
 Columbia Lighthouse for the Blind  
 Community Audiology Services  
 Community Connections, Inc.  
 Community Multi Services (CMS)  
 Community Support Systems  
 Community Wellness Ventures, LLC  
 Cornerstone Rehabilitation & Wellness  
 Crystal Springs, Inc.  
 DBA Club Z  
 DC Cares Center, Inc.  
 DC Center for Independent Living  
 DC Healthcare, Inc.  
 DC Public Charter School  
 DC Residential Services Inc.  
 DCCO-OP  
 DEAF Access Solutions, Inc.  
 Deaf Reach  
 Demetre Whitmore  
 Devereux  
 Diana J. Wall, Psy.D  
 DIGI Documents Inc./Document Mergers  
 Divine Connect Care  
 Dr. KG Johnson & Associates LLC  
 Dr. Stanley Smith, DDS, PC  
 Dupont Computers  
 Eckington House Mental Health Services  
 Elites Care, LLC  
 EPIC Life

---

Excellent Community Services, Inc.  
Fescum, Inc.  
Finsby Care, Inc.  
First Metropolitan Community Services, Inc.  
Frontline Community Services  
Full Circle Employment Solutions  
Galaxy Healthcare Solutions, Inc.  
Gentle Touch, Inc.  
George Washington University - Speech and Hearing Center  
Gina Outreach Services  
Global Resources & Supports, LLC  
Grace & Mercy Health Services, Inc.  
Grafton Integrated Health Network  
Hakim Life and Wellness LLC  
Head Start to Life  
Health & Joy Services, LLC  
Health Resources Services  
Health Tech  
Hellams Fitness, Inc.  
Helping Hands Adult Day Services  
Hillcrest Children's Center  
Hi-Tech Solutions, Inc.  
Hope Found, Inc.  
Howard Music Therapy  
Humanity in Transition  
Husband Therapeutics  
I.A.M., LLC  
IMA Professional Services  
Immaculate Health Care Services, Inc.  
Individual Advocacy Group, Inc.  
Innisfree Village  
Innovative Concepts, Inc.  
Innovative Day, LLC  
Innovative Life Solution  
Integrated Community Services  
Interdynamics, Inc.  
JA Community Services  
Jennifer Hooker  
JM Davis Consulting Group, LLC  
Joyful Healthcare, Inc.  
Kahak, Inc.  
KBEC Group, Inc.  
Kennedy Institute  
L'Arche, Inc.  
Libia McDonough  
Life Line, Inc.  
Link to Life  
Living Water Health & Wellness  
Lori Dingle  
Love Your Life Health Care, Inc.  
Lt. Joseph P. Kennedy Institute  
Marjul Homes  
MBA Non-Profit Solutions, LLC  
MBI Health Services, LLC  
Med Staff Associates  
MedScope  
Metro Day  
Metro Homes, Inc.  
Miles of Fitness Personal Fitness  
MT & G Enterprise, LLC  
Multi-Therapeutic Services  
Muriel Raglin  
MVP 123 Fitness and Massage  
My Own Place, Inc.  
National Associates, Inc.  
National Children's Center  
New Beginnings, LLC  
Newman's Bodyshop Personal Training Inc.  
On With Life Therapy  
Outstanding Possibilities Revealed  
Pathways to Housing DC  
Pendergrast Alston Consulting  
Person Centered Services, LLC  
Petticare, Inc.  
Phase II Academy  
Premier Health Services  
Premier Integrated Care, LLC  
Project Redirect, Inc.

---

Providence Care, Inc.  
PSI Family Services, Inc.  
Psychiatric Center Chartered  
Psychiatric Rehabilitation Services  
R&J Consulting Group  
RCM of Washington  
Regina Thomas  
ResCare, WV  
Roberta's Developmental Disability Center  
S.W.A.T. Fitness LLC  
Sarah H. Fisher  
School Talk DC  
Scott Steininger  
SEEC  
Shelia Kelly (Nutrition)  
Simky Family and Healthcare Services  
St. Coletta of Greater Washington  
St. John's Community Services  
Starlite Care Services, Inc.  
Superior Caring Hands, LLC  
Supreme Healthcare Services, Inc.  
Symbal Foundation  
TCS Associates, LLC  
The Arc of Tampa Bay  
The VanMar, Inc.  
Tiffany Rice  
Time for Change  
Total Care Services  
Total Quality Residential Services, Inc.  
Tree of Life Services, Inc.  
Triumph Therapeutics, LLP (Multi Professional Services)  
United Cerebral Palsy  
University Legal Services  
Valentine Community Services, LLC  
Verigreen, Inc.  
Vested Optimum Community Services, Inc.  
Victory Communication Services, LLC  
Volunteers of America  
Ward & Ward  
Wholistic Habilitative Services  
Winner's World  
Woods Services  
Work Opportunities Unlimited



### Horario de oficina

Lunes - Viernes, 8:30 a.m. - 5 p.m.



### Parqueadero

Calle con parqueadero limitado,  
varios garajes parqueaderos cerca



### Estación del Metro más cercana

Federal Center SW



@DDS.DC



@DDS\_DC

## Departamento de Servicios para Personas con Discapacidades

One Independence Square  
250 E Street SW, Washington, DC 20024  
202-442-8400 | [www.dds.dc.gov](http://www.dds.dc.gov)



**LIFE. YOUR WAY.**  
Department on  
Disability Services

SOMOS WASHINGTON GOBIERNO DEL  
DISTRITO DE COLUMBIA  
ALCALDESA MURIEL BOWSER